

英汉对照

最智慧的格言

Wiseest Maxims

段至诚 编译

- 
- ◎ 漫漫人生路
 - ◎ 怎样生活
 - ◎ 情为何物
 - ◎ 谁解其中味

中国对外翻译出版公司

英汉对照

最智慧的格言

Wisest Maxims

段至诚 编译



中国对外翻译出版公司

图书在版编目(CIP)数据

最智慧的格言/段至诚编译. —北京:中国对外翻译出版公司, 2006.1
ISBN 7-5001-1498-2

I. 最… II. 段… III. ①英语-汉语-对照读物 ②格言-汇编-世界 IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 154740 号

出版发行/中国对外翻译出版公司

地 址/北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话/(010)68002481 68002482

邮 编/100044

传 真/(010)68002480

电子邮件/ctpc@public.bta.net.cn

网 址/www.ctpc.com.cn

选题策划/毕小元

责任编辑/宗 颖

特邀编辑/王 宇

封面设计/李 雷

排 版/宏宇电脑排版中心

印 刷/山东人民印刷厂

经 销/新华书店北京发行所

规 格/787×1092 毫米 1/16

印 张/13.5

版 次/2006 年 1 月第一版

印 次/2006 年 1 月第一次

印 数/1-8000

ISBN 7-5001-1498-2/H·460 定价: 19.80 元



版权所有 侵权必究

中国对外翻译出版公司

编译者的话

人人都有一个人生，它概括了人的生存和生活的全部。人人只有一次人生，它太宝贵了，所以，没有人愿意浑浑噩噩地度过一生。人生的历程太多样了，怎样才能不留或少留遗憾地度过自己的人生？这是人人都要思考的问题。自人类有文化记载以来，有无数古圣先贤留下了自己对人生的思考，更有无数慧眼看人生的普通人留下了许多睿智的格言。所有这些言简意赅的语录谈论对人生各方面的看法，揭示了生命含义，使我们从中得到有益的启发。

为此，我们编译了这一本综合性的名言集——《最智慧的格言》，希望它能成为我们的良师益友。

名言集是属于励志类的书，它同时也是令人欣赏、给人美感、陶冶情操的书。所以在选择题材时，我们也着重考虑了这个因素，尽量多选一些文词优美、聪明有趣，又发人深省的句子。

这些名言的选择是严谨、认真的，并重视出处与根据。为了读者的方便，我们在部分句子后面加上了注解或说明，并在书后附有作者索引供参考。这本书在编译过程中受到一些爱好名言的老朋友的关注，其中陆载厚先生还提供过一些很好的来源，特此表示感谢。本书有不足或错误之处，请读者不吝赐教。

段至诚

2005年11月

目 录



第一部分 漫漫人生路

■ 思考——人与动物的惟一区别	3
■ 人生——千回百转的故事	14
■ 人性——最不易捉摸的东西	23
■ 生命与死亡——一瞬间的两个世界	37
■ 遗言与墓志铭——终结的断想	45



第二部分 怎样生活

■ 生活——苦辣酸甜的大缸	57
■ 品格——世界上最具魅力的东西	69
■ 学习——聪明人受用一生的自助餐	79
■ 读书——一人独享的乐趣	81
■ 教育——一本万利的投资	88
■ 成功——一个有成千上万种定义的字眼儿	91
■ 名望——闹心与甜蜜的蜂巢	99
■ 财富——一把福祸双刃剑	102
■ 心态——决定成败的关键	106



第三部分 情为何物

■ 友情——滋润生命的源泉	115
■ 爱情——一朵最美与最痛的花	120
■ 男人女人——最根本的差异与融和	129
■ 婚姻——多少智慧都填不满的井	132
■ 家庭——什么都替代不了的地方	136
■ 应变——爱与恨的交织	141



第四部分 谁解其中味

■ 时间——最具魔力的刻刀	149
■ 社会——教材最丰富的学校	152
■ 国家——牵动人们每一根神经的庞然大物	162
■ 科学——最令人信赖的字眼儿	170
■ 文学——不可或缺的精神食粮	173
■ 艺术——艺术的欠缺意味着人生的欠缺	178
■ 自然——人与宇宙的关联	182
■ 审美——千人千样的标尺	186
■ 妙言——总是让你意想不到	190
■ 美诗——要用心灵去体会的字句	195

作者索引	201
------------	-----



第一部分

漫漫人生路





■ 思考——人与动物的惟一区别

1. Our life is what our thoughts make it.

我们的人生是由我们的思想构成的。

☞ 奥里留斯 Marcus Aurelius

2. Thinking: The talking of the soul with itself.

思想：灵魂和自己的交谈。

☞ 柏拉图 Plato

3. I think, therefore I am.

我思，故我在。

☞ 笛卡尔 R. Descartes

4. Nurture your mind with great thoughts.

用伟大的思想营养你的头脑。

☞ 迪内森 Isak Dinesen

5. Great men are they who see that spiritual is stronger than any material force; that thought rules the world.

伟人就是那些认为精神力量比一切物质力量都强，认为思想统治世界的人。

☞ 塞尼加 Lucius Seneca

6. Logic is one thing and common sense another.

逻辑是一回事，普通的概念是另一回事。

☞ 哈伯德 Elbert Hubbard

7. Philosophy is doubt.

哲学即怀疑。

☞ 蒙田 Michel de Montaigne



8. Wonder is the feeling of a philosopher, and philosophy begins in wonder.

好奇是哲人的感觉，而哲学始于好奇。

柏拉图 Plato

9. Philosophy ask simple question: What is all about it?

哲学提出简单的问题：那到底是什么？

怀特黑德 Alfred North Whitehead

10. Philosophy is the microscope of thought.

哲学是思想的显微镜。

雨果 Victor Hugo

11. What do I know?

我知道什么？

蒙田 Michel de Montaigne

12. A machine can do most of work, a man can do, nowadays; but a machine can never think.

现在人们能做的事，大部分都是机器做得了的；可是机器决不能思考。

卡莱尔 Thomas Carlyle

13. An invasion of armies can be resisted, but not an idea whose time has come.

武装侵略可以抵抗，但是随着时代来临的思想却无法阻挡。

雨果 Victor Hugo

14. If a man will begin with certainties, he will end in doubts; but if he will be content to begin with doubts, he will end in certainties.

一个人对事如果一开始就肯定，他将以怀疑告终；但如果他喜欢首先怀疑，他最后将得到肯定的答案。

培根 Francis Bacon



15. Probable impossibilities are to be preferred to improbable possibilities.

可能的不可能性比不可能的可能性要好。

☞ 亚里士多德 Aristotle

16. Every man takes the limits of his own field of vision for the limits of the world.

人人都把自己视野的界限当成世界的界限。

☞ 叔本华 Arthur Schopenhauer

17. Thunder is impressive but it is lightning that does work.

震动人心的是雷鸣，但起作用的却是闪电。

☞ 马克·吐温 Mark Twain

18. A sentence is enough for a sensible men.

对于明智的人只要一句话就够了。

☞ 普劳图斯 Plautus

19. He who knows not the way to the sea should take a river for his guide.

不知道通向大海之路的人应当以河流为向导。

☞ 普劳图斯 Plautus

20. Men often applaud an imitation and hiss the real thing.

人们往往对赝品大加赞赏而对真品不屑一顾。

☞ 伊索 Aesop

21. This world that we are living in is mighty hard to beat;

You get a thorn with every rose.

But aren't the roses sweet?

我们所在的这个世界太多坎坷；

你摘取每一朵玫瑰都挨刺，



可是玫瑰不是都很甜美吗？

∞ 斯坦顿 F. L. Stanton

22. The soil in return for her service,
keep the tree tied to her;
The sky asks nothing
and leaves it free.

土地要求回报，
她把树儿缚牢；
天空不求任何回报，
一任树儿自在逍遥。

∞ 泰戈尔 Rabindranath Tagore

23. The Promised Land always lies on the other side of a wilder-
ness.

幸福之乡总是处在漫漫荒野的另一方。

注：Promised Land【圣经】上帝许给亚伯拉罕的地方。[喻]福地；想望之乡。

∞ 埃利斯 Havelock Ellis

24. We come out of the dark and go into the dark again, and in
between lie the experiences of our life.

我们从黑暗中出来又回到黑暗中去，在这来去之间是我们人生的经历。

∞ 曼 Thomas Mann

25. Liberty means responsibility. That is why most men dread it.

自由意味着责任。这就是大多数人害怕自由的原因。

∞ 肖伯纳 George Bernard Shaw

26. It is more valuable to seek truth than to own it.

求索真理比拥有真理更可贵。

∞ 爱因斯坦 Albert Einstein



27. The greatest friend of truth is Time, her greatest enemy is prejudice, and her constant companion is Humility.

真理最好的朋友是时间，她最大的敌人是偏见，而她最坚定的同伴是谦恭。

科尔顿 Charles Caleb Colton

28. No man thoroughly understands a truth until he has contended against it.

直到和真理较量之后，人们才能充分地理解那个真理。

埃默森 Ralph Waldo Emerson

29. If you would be a real seeker after truth, it is necessary that at least once in your life you doubt, as far as possible, all things.

如果你是一个真正寻求真理的人，在你的一生中至少有一次你必须尽可能地怀疑一切。

笛卡尔 R. Descartes

30. And, after all, what is a lie? 'Tis but the truth in masquerade.

那么，究竟什么是谎言？只不过是化了装的真理。

注：'Tis = It is

拜伦 George Byron

31. No iron chain, or outward force of any kind, could ever compel the soul of man to believe or to disbelieve.

无论是铁链还是任何一种外力，从来不能迫使人的心灵相信什么或者不相信什么。

卡莱尔 Thomas Carlyle

32. The Wayfarer

The wayfarer perceiving the pathway to truth,
Was struck with astonishment.
It was thickly grown with weeds.



"Ha," he said,
 "I see that none has passed here in a long time."
 Later he saw that each weed was a singular knife.
 'Well,' he mumbled at last,
 "Doubtless there are other roads."

行 路 人

一位旅人察觉到通向真理的路，
 这是个惊人的发现。
 路上密密地长满野草。
 “嘿，”他说，
 “看得出这儿很久没有人走过了。”
 随后他发觉棵棵野草都是一把刀。
 “咳，”他终于喃喃自语，
 “多半还有别的路。”

☞ 波德莱尔 Charles Baudelaire

33. The question before the human race is, whether the God of nature shall govern the world by his own laws, or whether priests and kings shall rule it by fictitious miracles?

问题是，在还没有人类的时候，是自然界的上帝用他自己的法则统治世界，还是牧师和国王用编造的奇事统治世界？

☞ 弗朗西斯·亚当斯 Francis Adams

34. My tongue swore, but my mind's unsworn.

我嘴上发誓，可是我的心已经违背了誓言。

注：mind's = mind has

☞ 欧里庇得斯 Euripides

35. Archbishop of Paris (to Clemenceau): Is that really true, monsieur, you do not believe in God?

Clemenceau: And you, monsieur?

巴黎大主教（对克列孟梭说）：那确实是真的吗，先生，您不

相信上帝？

克列孟梭：那么您呢，先生？

☞ 克列孟梭 George Clemenceau

36. And almost every one when age,
Disease, or sorrows strike him,
Inclines to think there is a God,
Or something very like Him.

当老迈、疾病或哀伤袭来时，
几乎人人都会认为有一个上帝，
或某种和他非常相像的东西。

☞ 克拉夫 Arthur Hugh Clough

37. All great truths are obvious truths. But not all obvious truths are
great truth.

所有伟大的真理都是显而易见的事实。但并非所有显而易见
的事实都是伟大的真理。

☞ 赫胥黎 Thomas Henry Huxley

38. I almost believe we are all of us ghost! It is not only what we
have inherited from our father and mother that haunts us. It is
all sorts of old, dead ideas, all kinds of old, dead beliefs, and
so forth. They have no life, yet they cleave to us, and we can-
not shake ourselves free from them.

我几乎认为我们大家全都是鬼！缠住我们的不仅是我们从父
母那儿继承来的东西。各种各样老旧陈腐、死气沉沉的观念，
各种各样老旧陈腐、死气沉沉的信仰，它们没有生命，
却仍然粘附在我们身上，我们无法将之摆脱。

☞ 易卜生 Henrik Ibsen

39. Truths so old that they are positively decrepit with age. When a
truth is hoary with years it is in a fair way to become a lie.

一些真理太陈旧，它们必定随着时代而衰退。当一条真理白



最智慧的格言

发苍苍时，它就顺理成章地变成了谎言。

易卜生 Henrik Ibsen

40. A believer is a bird in a cage, a freethinker is an eagle parting the clouds with tireless wing.

信仰者是笼中鸟，自由思想家则是用坚韧的翅膀排击长空的雄鹰。

英格索尔 R. G. Ingersoll

41. There is no worse lie than a truth misunderstood by those who hear it.

被听者误解的真理，是最糟糕不过的谎言。

詹姆斯 W. James

42. 'Twas only fear in the world made gods.

只是世人的恐惧造出了神。

注：'Twas = It was

琼森 Ben Jonson

43. Man is certainly stark mad. He cannot make a flea, and yet he will be making gods by the dozen.

人必定是十足地疯了。他连一只跳蚤都造不出来，却要成打地造神。

注：by the dozen 成打地

蒙田 Miched de Montaigne

44. It is expedient that there should be gods, and as it is expedient, let us believe that they exist.

有了神办事方便，既然方便，就让我们相信有神存在吧。

奥维德 Ovid

45. He was a wise men who invented God.

发明了神的人是个聪明人。

柏拉图 Plato



46. Truth without fear.

真理无畏。

法国谚语

47. A just cause is not ruined by a few mistake.

正义的事业不会因为少数的错误而毁灭。

陀思妥耶夫斯基 F. M. Dostoyevsky

48. Eternal truth will be neither true nor eternal unless they have fresh meaning for every new social situation.

除非真理对于每一种新的社会形势有新的含义，否则，永恒的真理就既非真理也非永恒。

弗兰克林·罗斯福 Franklin Roosevelt

49. Ideals are like the stars — we never reach them, but like mariners, we chart our course by them.

理想有如天上的星星——我们永远够不着它们，可是，像水手一样，我们靠它们指引航程。

舒尔茨 Carl Schurz

50. True religion is real living; living with all one's soul, with all one's goodness and righteousness.

真正的宗教是真实的生活；是一个人以他全部的善良与正直，全心去生活。

爱因斯坦 Albert Einstein

51. Religion is not a popular error; it is a great instinctive truth, sensed by the people, expressed by the people.

宗教不是一种普遍的谬见；它是一种伟大的、本能的真理，人们感觉到它，人们表达了它。

勒南 Ernest Renan